

Breve y siempre a mano: Todo lo que necesita su lavavajillas...  
**No obstante deberán leerse atentamente las instrucciones de uso y montaje del aparato antes de ponerlo en marcha.**



**Conectar el aparato** Ya está ...

Pulsar el interruptor de conexión y desconexión. En la pantalla de visualización se muestra la duración del programa de lavado seleccionado.

**Desconectar el aparato** Todo listo...

Al estar el indicador en la posición «0:00» (fin de programa), pulsar el interruptor de conexión y desconexión.

**Ajustar el descalcificador\***

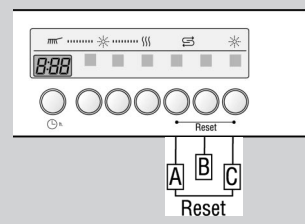
Consultar en la empresa local de abastecimiento de agua el grado de dureza del agua local.



\* sólo antes de la primera puesta en marcha del aparato o al producirse una alteración del grado de dureza del agua

Leer el valor a ajustar ...

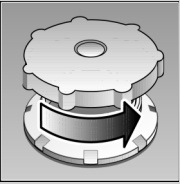
Wasser-Härtewert °dH	Härte-stufe	mmol/l	Einstellwert an der Maschine
0 - 6	I	0 - 1,1	0:00
7 - 8	I	1,2-1,4	0:01
9 - 10	II	1,5-1,8	0:02
11-12	II	1,9-2,1	0:03
13-16	III	2,2-2,9	0:04
17-21	III	3,0-3,7	0:05
22-30	IV	3,8-5,4	0:06
31-50	IV	5,5-8,9	0:07



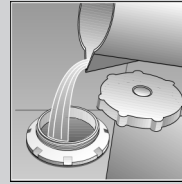
Operación rápida y fácil... y así se ajustan los valores

- Pulsar la tecla selectora de programas «B» y mantener pulsado el interruptor principal hasta que se ilumine la pantalla digital. A continuación soltar las teclas. El piloto de control de la tecla «B» destella y en la pantalla de visualización se ilumina el valor ajustado de fábrica H:04.
- Con cada pulsación de la tecla «B» aumenta en un escalón el valor ajustado. Una vez que se ha alcanzado el máximo valor ajustable para la dureza del agua H:07, la pantalla de visualización vuelve a mostrar el valor H:00.
- Colocar el interruptor principal en la posición de desconexión. El valor ajustado queda memorizado en el sistema.

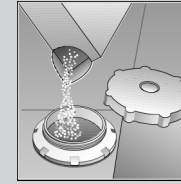
Separa las partículas de cal contenidas en el agua (no es necesario en caso del valor de ajuste 0) ...



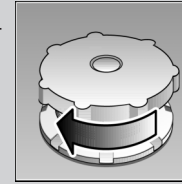
Abrir la tapa del depósito.



Sólo antes de la primera puesta en marcha del aparato, verter aprox. 1 litro de agua en el depósito de sal.

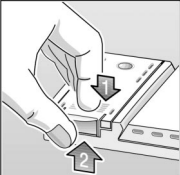


Rellenar a continuación una cantidad máx. de 1,5 kg de sal en el depósito (¡no poner nunca detergente en el depósito de sal!).



Cerrar la tapa del depósito de sal e iniciar el ciclo de lavado.

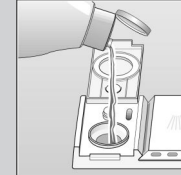
Deja la vajilla radiante ...



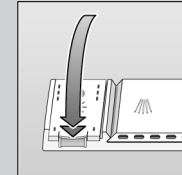
Pulsar en la marca 1 y abrir la tapa 2.



Reponer abrillantador tan pronto como la mirilla del abrillantador se torne clara.

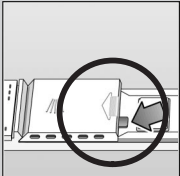


Rellenar el abrillantador.



Cerrar hasta que enclave. ¡CLAC!

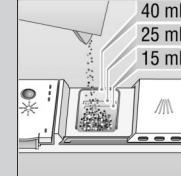
Mayor grado de suciedad, más detergente ...



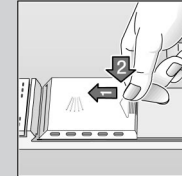
Abrir la tapa en caso necesario (presionando el pasador)



**¡Atención!** Los productos combinados no son adecuados para todos los programas de lavado. ¡Obsérvense las indicaciones correspondientes del fabricante!



Rellenar el detergente.



Cerrar la tapa y presionarla, hasta que enclave. ¡PLOP!

Rápido, económico o intensivo ...

**Cuadro de programas**

En este cuadro sinóptico de los programas de lavado se muestra el máximo número de programas posible. El número de programas de lavado concreto de su lavavajillas figura en el correspondiente cuadro de mandos del aparato.

Los consumos reseñados son valores obtenidos en laboratorio según la norma europea EN 50542, pudiendo producirse divergencias respecto a los valores registrados durante la aplicación práctica del aparato.

	Intensivo 70°	Lavado automático 55°/65°	Eco 50°	Delicado 40°	Rápido 45°	Remojado
Duración en horas: minutos	1:52	1:35-2:25	2:20	1:12	0:30	0:19
Consumo de energía en kWh	1,60	1,15-1,50	1,05	0,80	0,70	0,10
Consumo de agua en litros	21	11-19	14	15	10	4
con Aquasensor	18	-	-	12	-	-

**Programas adicionales \*\***

**Remojar**  
 ...vajilla en cesto inferior, inicio de programa automático, ¡5g adicionales de detergente en la puerta abierta!

**Reducción de tiempo/ ahorro de tiempo**  
 ...acorta el lavado, reduce el secado.

**Lavado en cesto superior**  
 ...la vajilla se lava sólo en el cesto superior

**Lavado en cesto inferior**  
 ...la vajilla se lava sólo en el cesto inferior

**Preselección de tiempo**  
 ...conectar, inmediatamente pulsar la tecla de preselección de tiempo: pospone el inicio de programa en intervalos de una hora

\*\* en algunos modelos

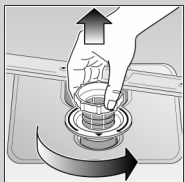
## Cuidado y mantenimiento

Para un lavado perfecto de la vajilla ...

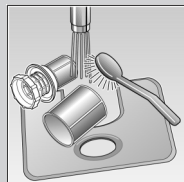
## Limpiar la bomba de evacuación \*

### Filtros ...

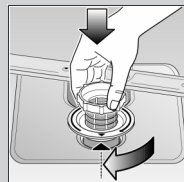
controlarlos, en caso necesario limpiarlos



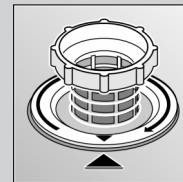
Girar el filtro cilíndrico y extraer el conjunto de filtros ...



limpiarlos bajo el grifo de agua ...

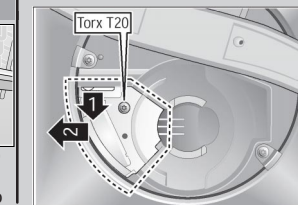


colocarlos en su sitio ...



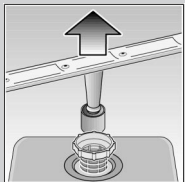
enroskar el filtro cilíndrico  
¡PRESTAR ATENCIÓN A LA POSICIÓN DE LA MARCA!

- \* sólo algunos modelos
- Eliminar el agua acumulada en el aparato y extraer los filtros
- Desmontar la tapa de la bomba (Torx T20)
- Verificar si se encuentran cuerpos extraños en la zona del rodete de la bomba
- Colocar y atornillar la tapa en su sitio; montar asimismo los filtros.

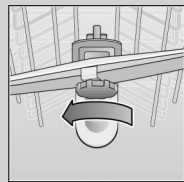


### Brazos de aspersión ...

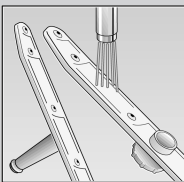
Eliminar las obstrucciones o incrustaciones de los brazos de aspersión



Extraer el brazo aspersor inferior hacia arriba ...



Desenroskar el brazo aspersor superior de su emplazamiento ...



Limpiarlos bajo el grifo de agua; utilizar en caso necesario un mondadientes para desobstruir los inyectores (orificios) de los brazos ...



encajar el brazo inferior en su sitio ...



enroskar el brazo superior en su emplazamiento

## Pequeñas averías de fácil arreglo ...

... vale la pena hacerlo uno mismo!

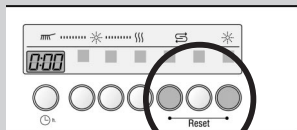
Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
En la cuba del aparato queda agua residual	La bomba de evacuación está obstruida El programa de lavado no ha concluido	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Limpiar la bomba de evacuación (véase figura más arriba).</li> <li>▶ Cerrar la puerta del aparato y conectarlo o poner fin al programa de lavado en curso (véase el capítulo Interrumpir un programa en curso).</li> </ul>
El aparato no prosigue su funcionamiento/ se para durante el ciclo de funcionamiento	La alimentación (grifo) de agua no está abierta La tubería de alimentación está doblada La alimentación (grifo) de agua está acorrotada o calcificada	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Abrir la alimentación (grifo) de agua.</li> <li>▶ Instalar la tubería de alimentación de modo que no esté doblada.</li> <li>▶ 1. Desmontar el grifo de agua. 2. Limpiar el filtro situado en la toma de agua del aparato. 3. El mínimo caudal de agua, estando el grifo abierto, deberá ser de 9 litros/min. En caso de constatarse un caudal menor, sustituir el grifo.</li> </ul>
En los elementos de plástico / la vajilla se producen decoloraciones	Se ha puesto una cantidad de detergente insuficiente Las decoloraciones se deben a los colorantes contenidos en los alimentos (por ejemplo salsa de tomate)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tener presente las instrucciones del fabricante del detergente.</li> <li>▶ Las decoloraciones no tienen mayores consecuencias; desaparecen paulatinamente al cabo de varios ciclos de lavado.</li> </ul>
Se observan manchas de óxido en los cubiertos	Los cubiertos no tienen suficiente resistencia contra el óxido Las hojas cuchillo duras son menos resistentes al óxido Óxido ajeno	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilizar cubiertos apropiados para lavado en lavavajillas.</li> <li>▶ No lavar nunca cubiertos oxidados en el lavavajillas.</li> </ul>

Avería	Posible causa	Forma de subsanarla
La vajilla no queda limpia En la vajilla han quedado adheridos restos en forma de arenilla	Las piezas de vajilla han estado en contacto unas con otras Se ha puesto una cantidad de detergente insuficiente El programa seleccionado no tenía suficiente intensidad Los inyectores (orificios) del brazo de aspersión están obstruidos por restos de alimento Los filtros están sucios o no están colocados correctamente El movimiento libre de los brazos de aspersión ha sido obstaculizado por una pieza de vajilla	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Cargar la vajilla según las instrucciones de uso, procurando que no se produzcan contactos.</li> <li>▶ Tener presente las instrucciones del fabricante del detergente.</li> <li>▶ Seleccionar un programa de lavado de mayor intensidad.</li> <li>▶ Limpiar los brazos aspersores (véase más arriba).</li> <li>▶ Limpiar los filtros (véase figura más arriba).</li> <li>▶ Colocar la vajilla de modo que no se obstaculice el libre movimiento de los brazos aspersores.</li> </ul>
Se observan manchas blancas (de cal) en la vajilla, sobre los vasos aparece un velo turbio	Dosificación excesiva / insuficiente del abrillantador	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ En caso de velos visibles: Reducir la dosificación del abrillantador.</li> <li>▶ En caso de manchas de agua o cal: Aumentar la dosificación del abrillantador.</li> </ul>
Se observan manchas blancas (de cal) en la vajilla, sobre los vasos aparece un velo turbio (puede eliminarse)	Ajuste incorrecto del descalcificador; Falta sal descalcificadora	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ajustar el descalcificador correctamente, en función de la dureza del agua local.</li> <li>▶ Reponer sal descalcificadora.</li> </ul>
Depósitos blancos / los vasos presentan un aspecto opaco (no pueden eliminarse)	Los vasos no son apropiados para el lavado en lavavajillas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Los vasos no son apropiados para el lavado en lavavajillas.</li> <li>▶ Utilizar un detergente no agresivo para los vasos.</li> </ul>

Más detalles figuran en las instrucciones de uso del aparato

## Parar programa ...

Durante el programa, pulsar al mismo tiempo las dos teclas señaladas con reset unos 3 segundos (RESET)



Aparece "0:00"  
Final de programa después de 1 minuto



Desconectar el aparato

## Colocar correctamente ...

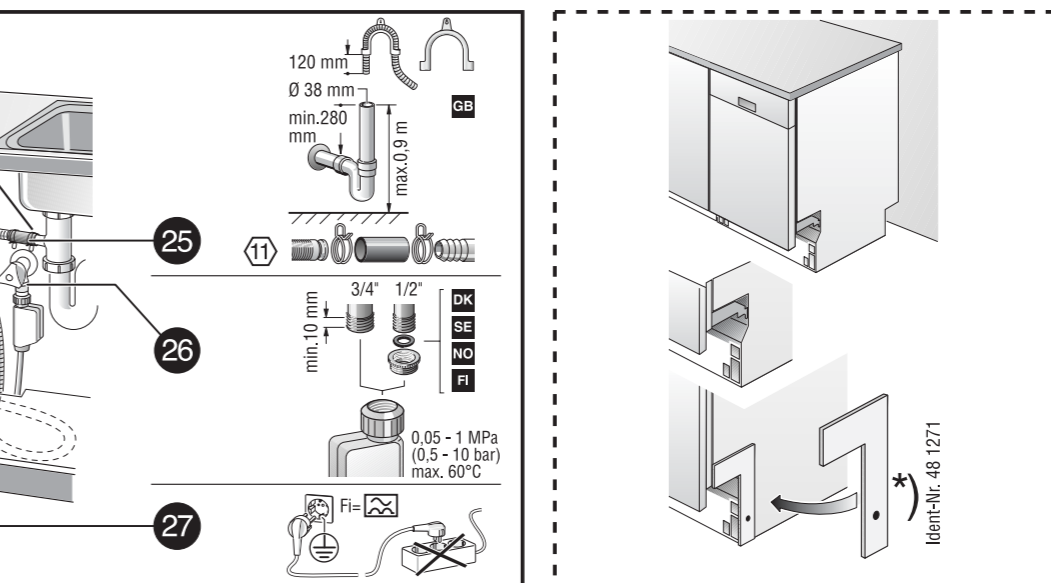
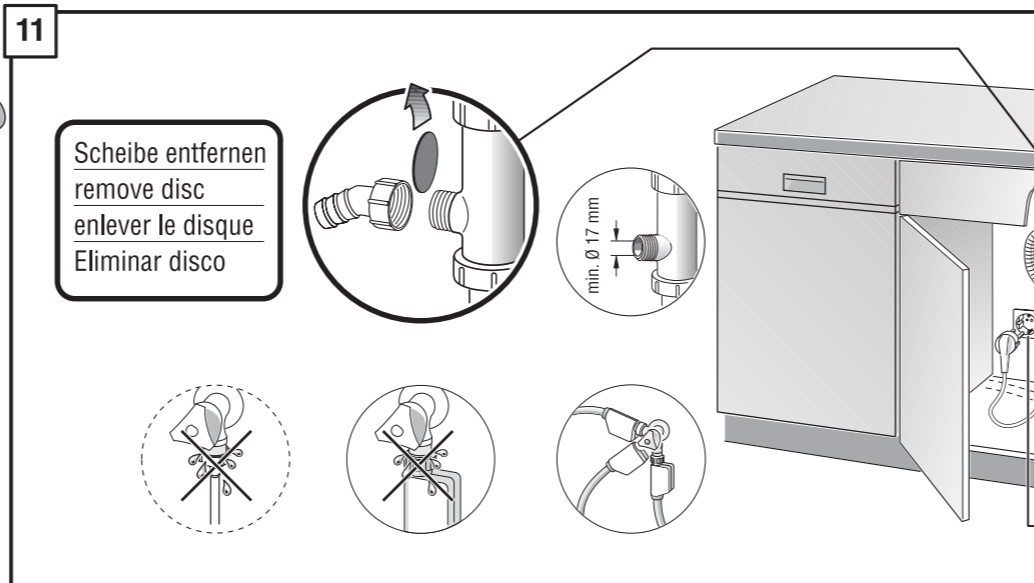
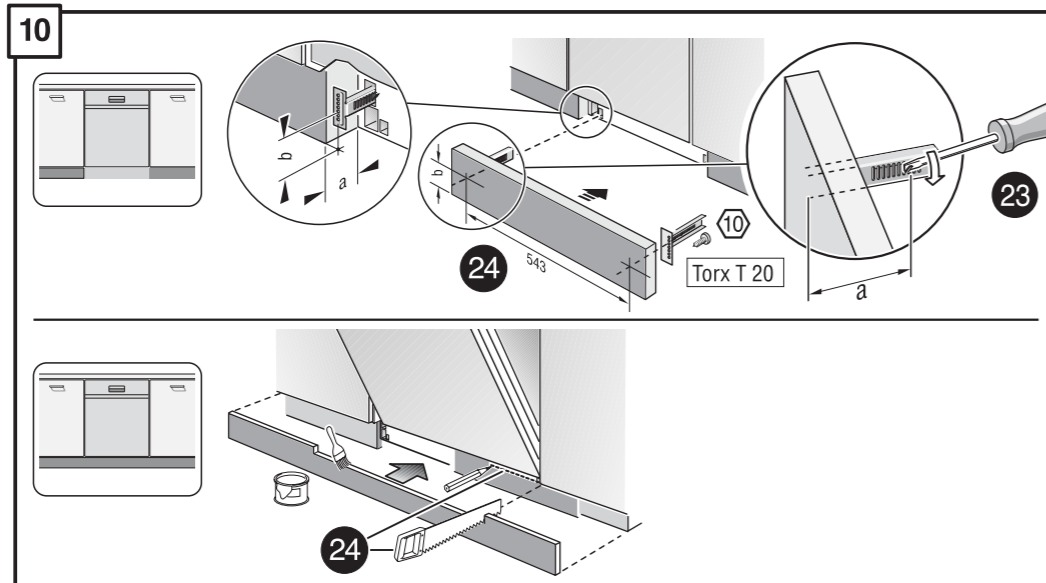
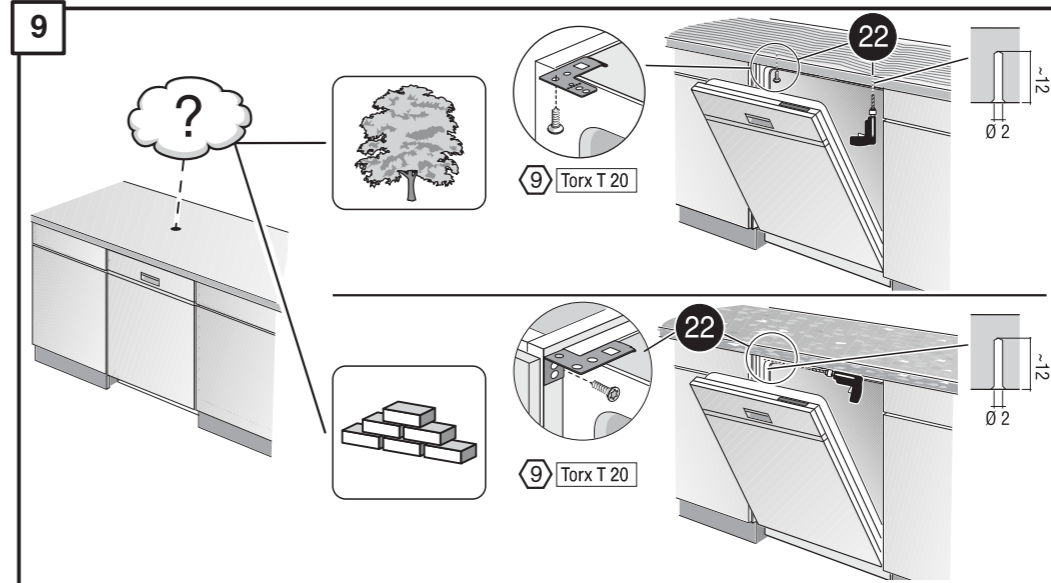
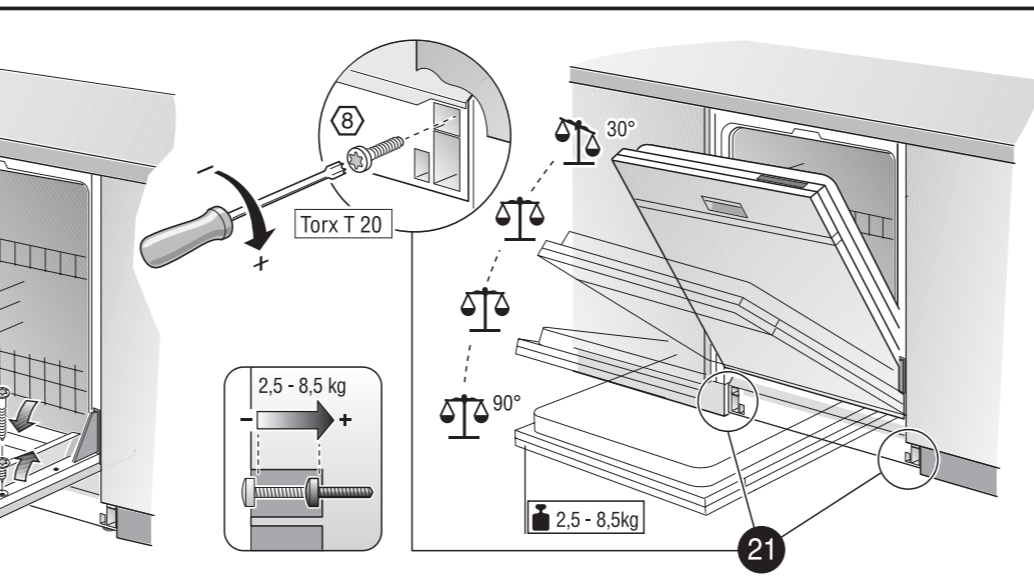
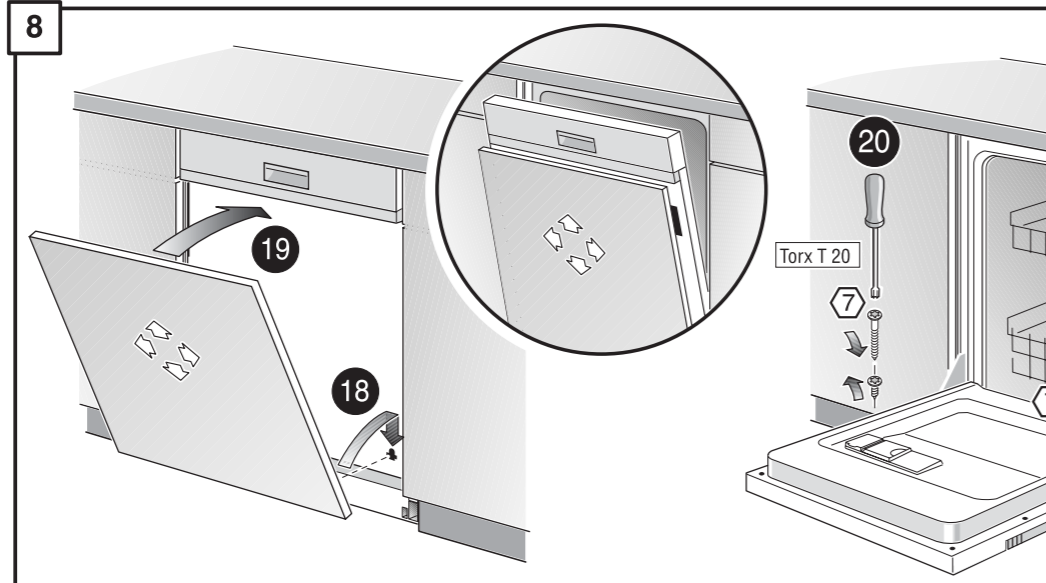
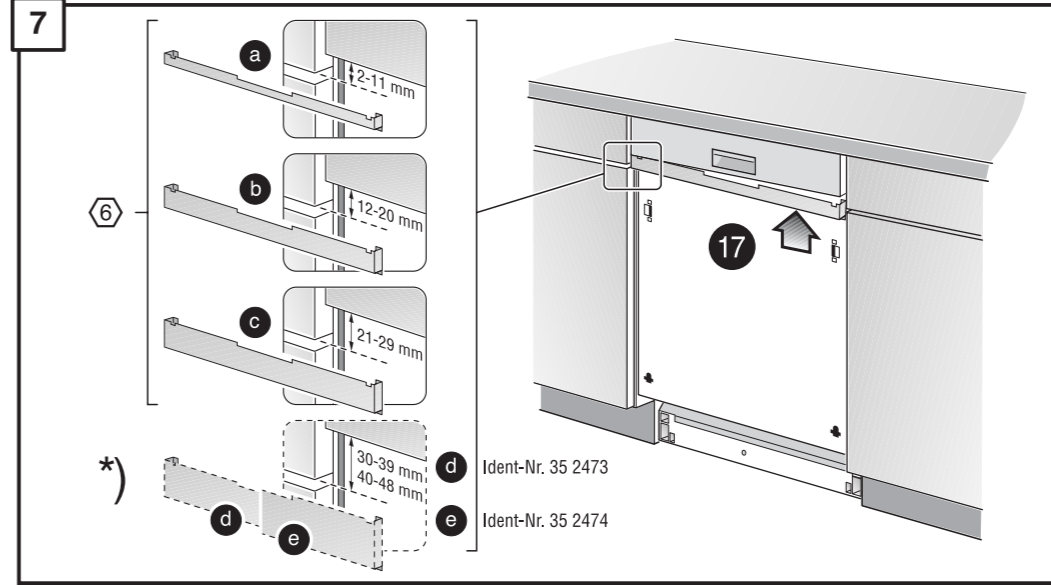
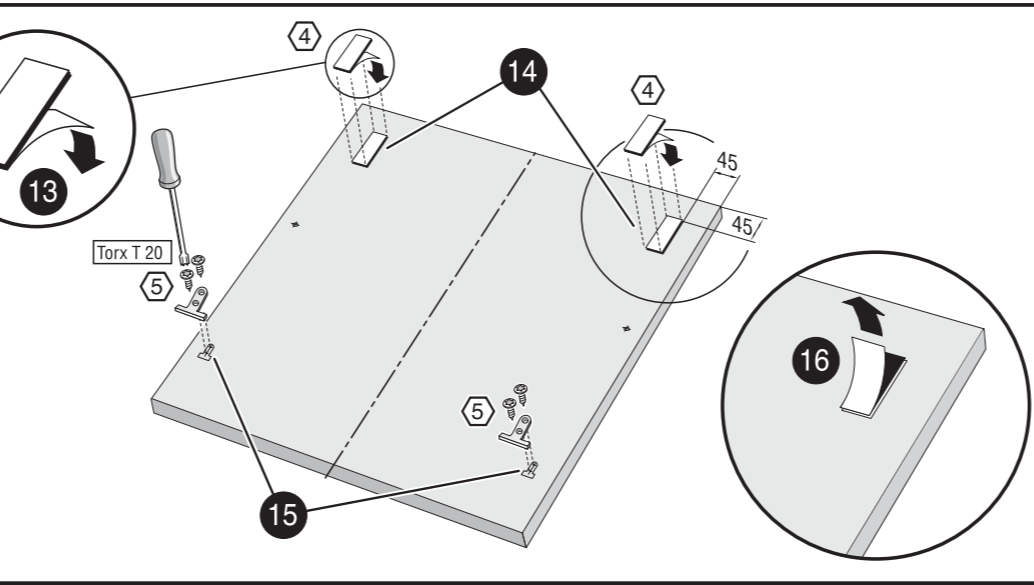
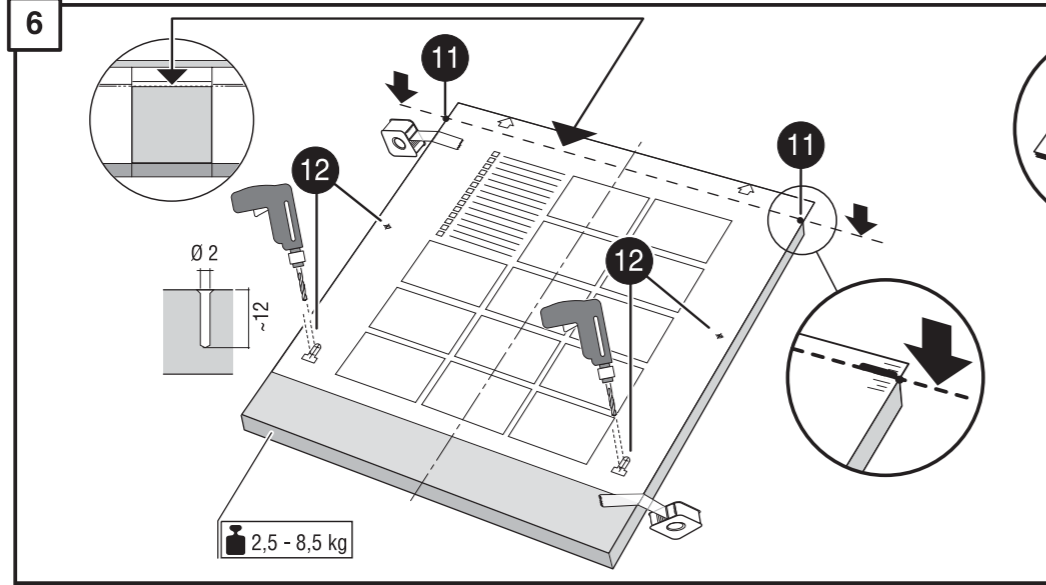
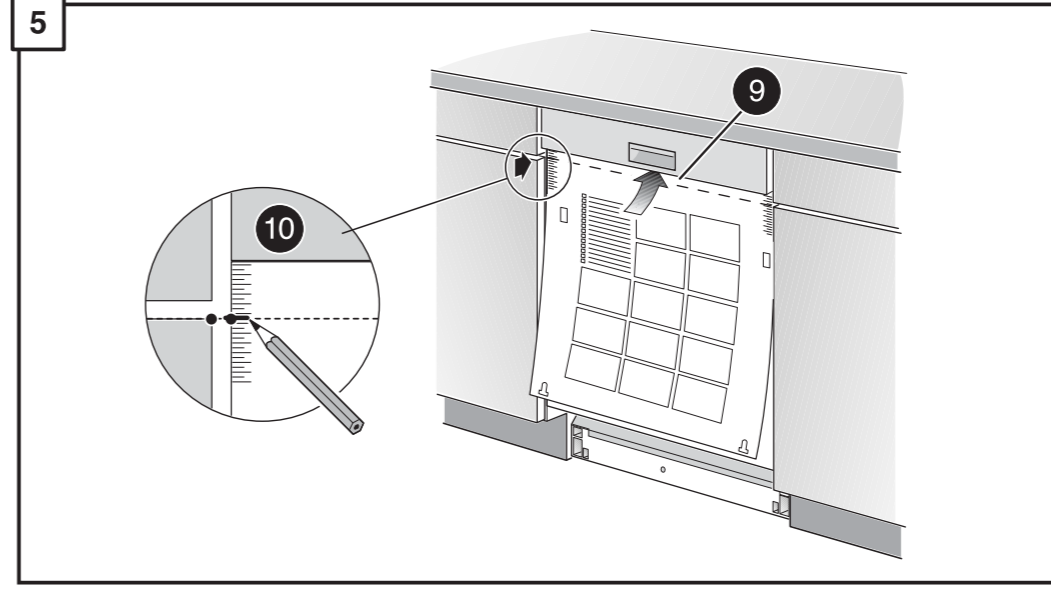
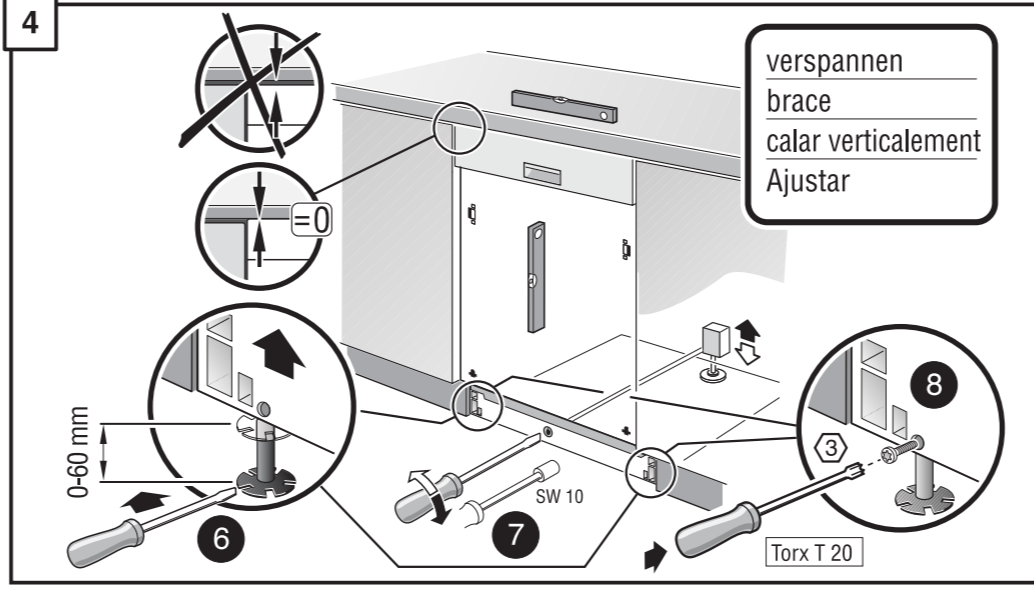
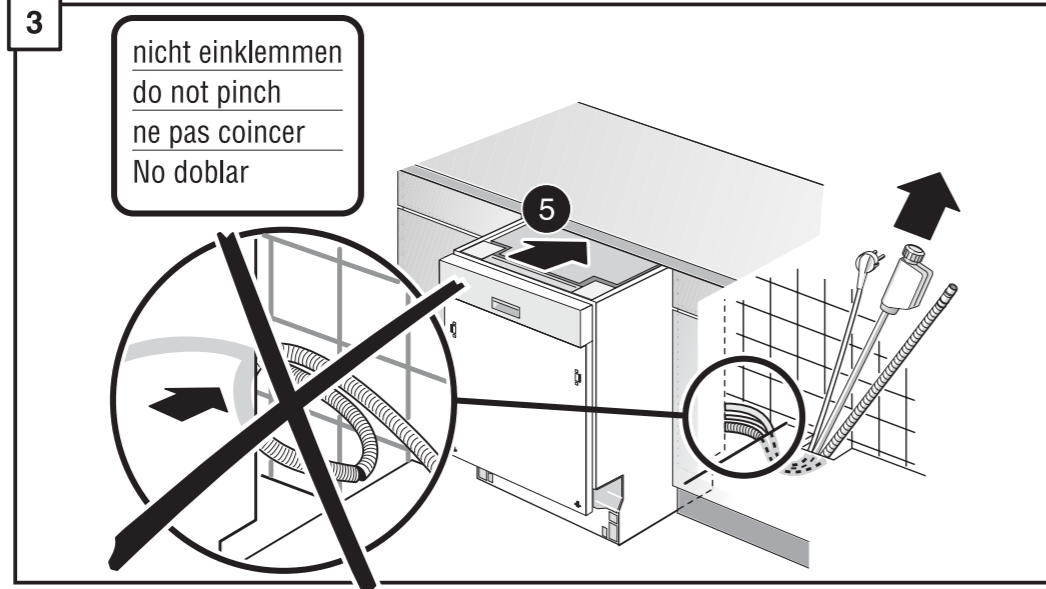
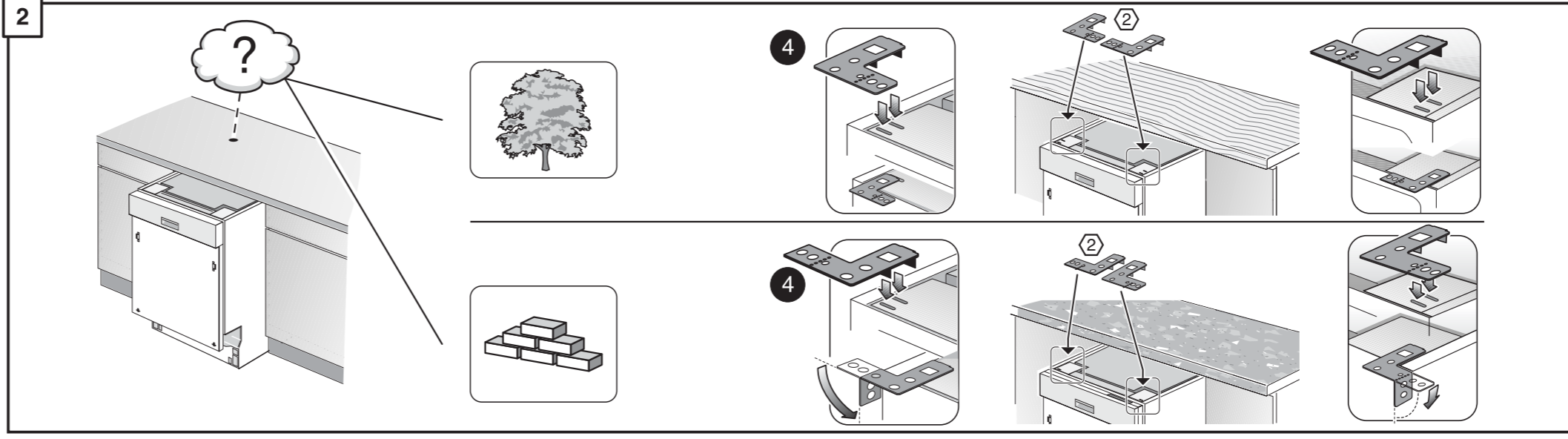
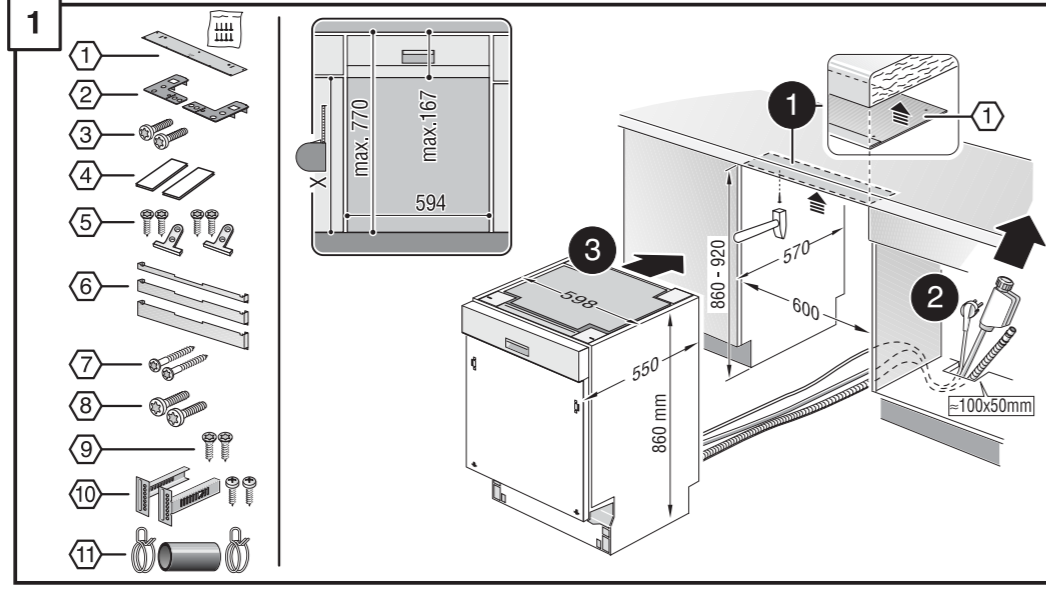
Cargar sólo vajilla apropiada para el lavado en lavavajillas, prestando atención a que no contenga restos de ceniza, cera, grasa lubricante, pinturas o etiquetas adhesivas; eliminar grandes restos de mermelada, productos lácteos o alimentos gruesos de la vajilla antes de introducirla en el lavavajillas). Colocar las piezas de la vajilla según se indica en las instrucciones de uso del aparato, verificando si los brazos aspersores se mueven libremente.

9000 115 113 ◆◆ ◆◆ 9000 115 113

<b>de</b> Montageanweisung	<b>pt</b> Instruções de montagem
<b>en</b> Assembly Instructions	<b>sv</b> Monteringsanvisning
<b>fr</b> Instructions de montage	<b>no</b> Montasjeveiledning
<b>nl</b> Montage-Voorschriften	<b>fi</b> Assennus ohjeet
<b>it</b> Istruzioni per il montaggio	<b>da</b> Monteringsvejledning
<b>el</b> Οδηγία συναρμολόγησης	<b>tr</b> Montaj kılavuzu
<b>es</b> Instrucciones de montaje	<b>ru</b> Указания по монтажу

<b>pl</b> Instrukcja montażu
<b>cs</b> Montážní návod
<b>hu</b> Szerelési útmutató
<b>ko</b> 조립요령
<b>ar</b> تعليمات التركيب
<b>zh</b> 安裝說明

9000 115 113 (8508)  
630 / 634 I - 86 - Niro - Haube - KL



*) Über Kundendienst bzw. Handel erhältlich	*) Se puede adquirir a través del Servicio de Asistencia Técnica o en el comercio especializado
*) Available from your service agent or retailer	*) Pode ser adquirido nos Serviços Técnicos ou no comércio da especialidade
*) Fourni par le SAV ou les vendeurs	*) Erhältel via Service respektive handeln
*) Bij de Servicedienst resp. in de handel tegen meerprijs verkrijgbaar	*) Fåes hos kundenservice htv. handeln
*) In vendita presso il servizio assistenza clienti o in commercio	*) Saatavissa hoiutopalvelusta tai alan liikkeistä
*) Διατίθεται από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών ή από το εμπόριο	*) Kan købes hos serviceafdeling eller forhandler

*) Yetkili servis veya satış yerleri üzerinden tedarik edilebilir	*) يمكن الحصول عليه عن طريق مركز خدمة العملاء أو في المتاجر
*) Можно заказать через службу сервиса или торговую организацию	*) 可向售後服務站或專賣店購買
*) Do nabycia w punkcie serwisowym lub sieci handlowej	*) K dostání přes servisní službu, popř. obchod
*) K dostání přes servisní službu, popř. obchod	*) A vevőszolgáltatónál ill. a kereskedelemben lehet beszerezni
*) A vevőszolgáltatónál ill. a kereskedelemben lehet beszerezni	*) 고객서비스 또는 대리점에서 구입

